

Lektion 2



Dialogi



■ Dialog 1

- Guten Abend, Frau Meier!
- Hallo? Wer spricht dort?
- Hier spricht Günther Stadler. Ist meine Freundin da?
- Guten Abend, Günther! Deine Freundin?
- Ja, Renate. Ist sie da?
- Nein, sie ist nicht da. Sie ist weg.
- Ach ja, stimmt. Sie hat heute Deutschunterricht. Auf Wiedersehen, Frau Meier!
- Tschüss, Günther!
- Dobry wieczór, pani Meier!
- Halo? Kto mówi?
- Tu Günter Stadler. Czy jest moja dziewczyna?
- Dobry wieczór, Günther! Twoja dziewczyna?
- Tak, Renata. Czy ją zastałem?
- Nie, nie ma jej. Wyszła.
- Ach tak, zgadza się. Ona ma dzisiaj niemiecki. Do widzenia, pani Meier!
- Cześć, Günter.

■ Słownictwo

meine Freundin
die Freundin, -nen

tu: moja dziewczyna
koleżanka, przyjaciółka

Ist sie da?	Czy ona jest (w domu)?
Guten Abend!	Dobry wieczór!
dein, deine, dein	twój, twoja, twoje
nein	nie
Sie hat...	Ona ma...
Sie ist weg.	Ona wyszła. (nie ma jej)
(Das) stimmt.	Zgadza się.
heute	dzisiaj

Komentarz

1. **Zdanie pytające do rozstrzygnięcia** (bez pytajnika). Odpowiedzią na tak postawione pytanie może być tylko **Ja** lub **Nein**.

orzeczenie	podmiot	dopełnienie	tłumaczenie
Ist	sie	da?	Czy ona jest (obecna)?
Hat	sie	heute Deutschunterricht?	Czy ona ma dzisiaj niemiecki?

2. Słowo **da** ma dużo znaczeń zależnych od kontekstu zdania (*tu, tam, wtedy, teraz, w tym wypadku*). W zdaniu **Wann sind Sie da?** oznacza *w domu, na miejscu*.

■ *Dialog 2*

- Hotel Formel 1, am Apparat Schneider, guten Tag!
- Guten Tag. Ich suche ein Zimmer. Haben Sie etwas frei?
- Suchen Sie ein Zimmer für heute?
- Ja, für heute Abend.
- Es ist nur ein Doppelzimmer frei.
- Macht nichts, ich nehme es.
- Wie ist Ihr Name?
- Neumann, Dieter Neumann.
- Herr Neumann, wann kommen Sie?

- Ich komme heute Abend. Auf Wiedersehen.
- Auf Wiedersehen.
- Hotel Formuła 1, przy telefonie Schneider, dzień dobry.
- Dzień dobry. Szukam pokoju. Czy mają państwo coś wolnego?
- Czy szuka pan pokoju na dzisiaj?
- Tak, na dzisiaj wieczór.
- Wolny jest tylko pokój dwuosobowy.
- Nic nie szkodzi, biorę go.
- Jak się pan nazywa?
- Neumann, Dieter Neumann.
- Panie Neumann, kiedy pan przyjedzie?
- Przyjadę dzisiaj wieczorem. Do widzenia.
- Do widzenia.

Słownictwo

das Hotel, -s	hotel
am Apparat	przy telefonie
Ich suche...	Szukam...
suchen	szukać
heute Abend	dzisiaj wieczorem
das Zimmer, -	pokój
das Doppelzimmer, -	pokój dwuosobowy
frei	wolny, niezależny
(Das) macht nichts.	Nic nie szkodzi.
Ich nehme...	Biorę...
wann	kiedy

Komentarz

1. W rozmowie telefonicznej służbowej usłyszymy najpierw nazwę firmy, następnie nazwisko osoby mówiącej i dopiero na końcu powitanie, np. **Hotel Formel 1, am Apparat Schneider, guten Tag!**
2. Zaimek osobowy **es** zastępuje rzeczownik rodzaju nijakiego, np. **Ich nehme das Zimmer. – Ich nehme es.**
3. Czas teraźniejszy odnosi się bardzo często do przyszłości, np. **Wann kommen Sie? – Kiedy pan przyjedzie?** (dosł. przyjeżdża)

■ *Dialog 3*

- Entschuldigen Sie! Wo ist das Hotel Format 1?
- Das gibt es hier nicht. Ich kenne nur das Hotel Formel 1.
- Ja, das meine ich. Formel 1 wie Michael Schumacher.
- Fahren Sie geradeaus und dann links.
- Vielen Dank!
- Bitte sehr!
- Przepraszam pana! Gdzie jest hotel Format 1?
- Takiego (hotelu) tutaj nie ma. Znam tylko hotel Formuła 1.
- Tak, to mam na myśli. Formuła 1 jak Michael Schumacher.
- Proszę jechać prosto, a potem w lewo.
- Dziękuję bardzo!
- Proszę bardzo!

■ *Słownictwo*

Entschuldigen Sie!

es gibt

Das gibt es hier nicht.

Ich kenne.

Ich kenne nicht.

nur

fahren, er fährt

Das meine ich.

geradeaus

links

dann

Vielen Dank!

sehr

Przepraszam pana/panią!

jest, są, znajdują się, istnieje

Tego tu nie ma.

Znam.

Nie znam.

tylko

jechać, prowadzić samochód

To mam na myśli., O to mi chodzi.

prosto

w lewo; po lewej stronie

potem, następnie, później, wtedy

Dziękuję bardzo!

bardzo

Komentarz

1. **Entschuldigung** lub **Entschuldigen Sie** są synonimami zwrotów **Verzeihung/Verzeihen Sie** i oznaczają *przepraszam*. **Entschuldigung/Entschuldigen Sie** stosuje się, kiedy chcemy np. zapytać kogoś o drogę. Natomiast **Verzeihung/Verzeihen Sie** to formy bardziej uprzejme i używane są, kiedy prosimy kogoś o wybaczenie.

2. Wyrażenie **es gibt** stosuje się najczęściej w formie nieosobowej: **In diesem Hotel gibt es nur Doppelzimmer.** – W tym hotelu są tylko pokoje dwuosobowe.

3. Wyraz **nicht** stanowi zaprzeczenie i występuje zawsze po orzeczeniu lub przed wyrazem, który jest zaprzeczany, ale możliwie blisko końca zdania:

Ich kenne Sie nicht. – Nie znam pana.

Ich kenne das Hotel nicht. – Nie znam tego hotelu.

Objaśnienia

■ *Zdania współrzędnie złożone*

Zdanie współrzędnie złożone składa się z dwóch lub więcej zdań prostych, np.

Er ruft in einem Hotel an. Er bekommt ein Doppelzimmer.

Er bekommt ein Doppelzimmer. Die Einzelzimmer sind besetzt.

Kiedy powyższe zdania połączymy za pomocą spójników **und** (*i, a*) lub **denn** (*bo, ponieważ, gdyż*) wówczas otrzymujemy zdanie współrzędnie złożone z następującą składnią:

Er ruft in einem Hotel an und bekommt ein Doppelzimmer.

Jeśli w obu zdaniach występuje ten sam podmiot zdania, to po spójniku **und** występuje szyk prosty i nie powtarza się podmiotu.

Er bekommt ein Doppelzimmer, denn die Einzelzimmer sind besetzt.

Po spójniku **denn** występuje szyk prosty i powtarza się podmiot:

Der Herr kennt nur das Hotel „Formel 1“, denn das Hotel „Format 1“ gibt es nicht. – Ten pan zna tylko hotel „Formuła 1”, bo nie ma hotelu „Format 1”.

■ *Podmiot w zdaniu*

Podmiot w języku niemieckim występuje zawsze w pierwszym przypadku liczby pojedynczej lub liczby mnogiej.

Dla rzeczowników osobowych pytanie brzmi **wer** – *kto*, a dla rzeczowników nieosobowych **was** – *co*, np.

<u>Herr Neumann</u> sucht ein Zimmer.	<u>Wer</u> sucht ein Zimmer?
<u>Das Zimmer</u> ist besetzt.	<u>Was</u> ist besetzt?

■ *Wymowa*

Proszę rozróżnić:

vier (cztery) / **für** (dla)

Schiller (nazwisko poety) / **Schüler** (uczeń)

nicht (nie) / **nichts** (nic)

polski wyraz *pole* / niemiecki wyraz **Pole** (Polak)

z wymawiamy zawsze jak polskie *c* – **zehn** (dziesięć), **zuerst** (najpierw)
s na początku i w środku wyrazu wymawiamy jak polskie *z* – **sechs** (sześć),
sieben (siedem)

sch wymawiamy zawsze jak polskie *sz* – **Schüler** (uczeń), **schon** (już)

końcówkę -e w wygłosie należy zredukować do minimum – **Name** (nazwisko), **Junge** (chłopak)

ei wymawiamy jak polskie *aj* – **mein** (mój), **heißen** (nazywać się), **drei** (trzy)

■ *Liczebniki główne*

1 eins	6 sechs
2 zwei	7 sieben
3 drei	8 acht
4 vier	9 neun
5 fünf	10 zehn

Patrz także lekcje 5 i 8.

■ *Ćwiczenia*



ĆWICZENIE 1. Przeczytaj uważnie zdania, a następnie odpowiedz na pytania zgodnie z polską podpowiedzią podaną w nawiasie.

Herr Neumann sucht ein Zimmer für eine Nacht. Er ruft in einem Hotel an und bekommt ein Doppelzimmer. Die Einzelzimmer sind leider schon besetzt. Er weiß später nicht mehr genau, wie das Hotel heißt. Er kann das Hotel aber nicht anrufen, denn sein Handy ist kaputt. Er fragt eine Dame. Sie ist aber nicht von hier. Ein Fußgänger sagt ihm, wie das Hotel heißt. Danach fährt er dorthin.

Pan Neumann szuka pokoju na jedną noc. Dzwoni do hotelu i dostaje pokój dwuosobowy. Pokoje jednoosobowe są już niestety zajęte. Później nie wie już dokładnie, jak nazywa się ten hotel. Nie może zadzwonić do hotelu, ponieważ jego telefon komórkowy jest zepsuty. Pyta jakąś panią. Jednak ona nie jest stąd. Inny przechodzień mówi mu, jak nazywa się hotel. W końcu jedzie do hotelu.

■ *Słownictwo*

der Schüler, -	uczeń
die Schülerin, -nen	uczenica
der Junge, -n	chłopiec

das Mädchen, -	dziewczyna
die Aktentasche, -n	aktówka
der Bleistift, -e	ołówek
das Heft, -e	zeszyt
der Rock, ö-e	spódnica
die Uhr, -en	zegar, godzina (na zegarze)
schwarz	czarny
weiß	biały
lang	długi
kurz	krótki
interessant	interesujący; interesująco
für	dla, na
die Nacht, ä-e	noc
anrufen	dzwonić, telefonować
bekommen	dostawać, otrzymywać
das Einzelzimmer, -	pokój jednoosobowy
besetzt	zajęty
schon	już
Er kann.	On może.
denn	bo, ponieważ
sein Handy	jego telefon komórkowy
das Handy, -s	telefon komórkowy
kaputt	zepsuty
Er weiß.	On wie.
genau	dokładny; dokładnie
fragen	pytać
auch	także, też, również
der Fußgänger, -	przechodzień
Er sagt ihm.	On mu mówi.
zuerst	najpierw, wpierw, naprzód
endlich	wreszcie
dorthin	tam, w tamtą stronę
warum	dłaczego
wohin	dokąd

1. Was bekommt er in dem Hotel? (pokój dwuosobowy)
Er bekommt _____.
2. Bekommt er ein Einzelzimmer? (nie, pokoje jednosobowe są zajęte)
Nein, die Einzelzimmer _____.
3. Warum kann er nicht im Hotel anrufen? (jego telefon komórkowy jest popsuty)
Sein Handy _____.
4. Wie heißt das Hotel? (nie wie dokładnie)
Das weiß er _____.
5. Warum weiß die Dame nicht, wo das Hotel ist? (ona nie jest stąd)
Sie ist _____.
6. Wer sagt ihm das? (przechodzień)
Ein _____ sagt ihm das.
7. Fährt er jetzt ins Hotel? (tak, jedzie tam)
Ja, er fährt _____.

ĆWICZENIE 2. Odpowiedz pełnym zdaniem, używając słowa „nicht”.

1. Wohnen Sie in München? – Nein, _____.
2. Wohnst du in Kiel? – Nein, _____.
3. Arbeitest du hier? – Nein, _____.
4. Ist sie weg? – Nein, _____.
5. Ist das das Hotel Formel 1? – Nein,
_____.

ĆWICZENIE 3. Przeksztalc zdania zgodnie ze wzorem, wykorzystując podpowiedź zawartą w nawiasie.

Wzór: Wohnst du in Berlin? (Wien) – Nein, ich wohne nicht in Berlin. Ich wohne in Wien.

1. Wohnen Sie in München? (Augsburg)
Nein, ich wohne nicht in München. _____

2. Wohnt er in Kiel? (Eutin)

Nein, er wohnt nicht in Kiel. _____

3. Arbeitest du hier? (dort)

Nein, ich arbeite nicht hier. _____

4. Ist sie weg? (da)

Nein, sie ist nicht weg. _____

5. Ist das das Hotel Formel 1? (Format 1)

Nein, das ist nicht das Hotel Formel 1. _____

ĆWICZENIE 4. Zastosuj formę przeczącą zgodnie z podanym wzorem.

Wzór: Kommen Sie aus Berlin? (Wien) – Nein, ich komme aus Wien.

1. Kommen Sie aus Polen? (Deutschland) – Nein, _____.

2. Wohnen Sie in München? (Augsburg) – Nein, _____.

3. Wohnst du in Kiel? (Eutin) – Nein, _____.

4. Arbeitest du hier? (dort) – Nein, _____.

5. Ist sie weg? (da) – Nein, _____.

6. Ist das die Nummer 245? (254) – Nein, _____.

ĆWICZENIE 5. Wskaż odpowiedni rodzajnik określony.

1. Herr Neumann sucht ____ Zimmer Nummer 10.

a. die b. der c. das

2. Der Fußgänger sagt ihm, wo ____ Hotel liegt.

a. die b. der c. das

3. Der Lehrer fragt ____ Schülerin.

a. die b. der c. das

4. ____ Mädchen wohnt in Kiel.

a. die b. der c. das